

第30回

2021年度

飛びだせ  
小さな国際人

# こども英語 コンテスト

暗  
唱

■今年度の「こども英語コンテスト」も昨年同様、三密を避けるため「ビデオ参加」とします。発表している様子をスマホでビデオに収めて、発表したビデオを下記までご提出ください。マリン校長をはじめ外国人先生方が審査をし入賞者を決めます。奮ってご参加を。提出先：[e8686@eigo-academy.com](mailto:e8686@eigo-academy.com)



《ビデオ応募締切》 **12月15日(水) 必着**  
参加してみない？

参加者全員に12月25日(土)までに、結果をご連絡いたします。また入賞者は1月に賞状をご送付します。

6つの課題文のバーチ校長の吹込みが聞けます。コンピューターで「英語アカデミー」または[www.e8686.jp](http://www.e8686.jp)を開いて、新着情報にこの文章と録音が入っていますので、ご利用ください。(11月25日から録音掲載してあります)

## ビデオでの出場者募集！



第1位の  
今西さん  
(昨年)

おめでとうございます！

### 2020年度 コンテスト優秀者

**第一位** 今西愛菜 (番町小3年)  
**第二位** 開一真 (番町小2年)  
**第三位** 渡邊巧成 (南吉井小1年)  
**第三位** 井上颯 (味酒小6年)  
**奨励賞** 濱田航輔 (横浜国大附属小1年)  
// 小賀匠 (新玉小3年)  
// 原田剛旺 (味生第二小6年)  
// 西崎ひかる (味酒小6年)  
// 安永采未 (味生第二小6年)  
// 松原日湖 (愛大付属小6年)  
// 渡部真衣 (伊台小6年)

《応募資格》 愛媛県内在住の小学生（オープン参加）  
(但し英語が母国語の方、過去のコンテストで最優秀者だけは除きます)

《テーマ》 低学年、高学年用の課題文を暗唱発表して映像に収めてご提出ください。

《応募方法》 課題文（低学年3点、高学年3点【裏ページ参照】）より一点を選び、ビデオ収録してご応募ください。このビデオ動画を外国人教師により審査します。

《応募締切》 令和3年**12月15日(水) 必着**

動画ビデオのeメール送付先：

[e8686@eigo-academy.com](mailto:e8686@eigo-academy.com)

もしくは、USBカード、SDカードで動画を保存し、松山市一番町2丁目9-6 ☎(931)8686 受付まで。

《賞》 最優秀賞（1名）、優秀賞（2名）

奨励賞（最終審査出場者全員）

《主催》 英語アカデミー

# 第30回 こども英語コンテスト (暗唱)

## ■小学校低学年 (1年～3年) 課題文

### ① Santa Claus is Coming!

When, what to my wondering eyes should appear,  
But a miniature sleigh, and eight tiny reindeer,

With a little old driver so lively and quick; I knew in  
a moment it must be St. Nick. More rapid than  
eagles his coursers they came.

And he whistled, and shouted and called them by  
name:

"Now, Dasher! Now Dancer! Now Prancer and  
Vixen! On, Comet! On, Cupid! On Donner and  
Blitzen!

To the top of the porch, to the top of the wall!  
Now, dash away! Dash away! Dash away  
all!".....

(89 words)

From: *A Visit from St. Nicholas*, by Clement Clarke Moore

### ① サンタクロースがやってくる!

何だろうと不思議に思って見てみると、僕の見たものは  
それはそれは小さなソリを引く8頭のトナカイたち  
そしてこがらな元気がよくててきぱきしたおじいさんが  
それに乗ってる。

ぼくはすぐにその人はサンタクロースにだとわかったよ。

ワシよりも速いスピードでぐんぐんソリは降りてくる。  
サンタクロースのおじいさんは口笛をふき、大声でトナ  
カイたちの名を呼んでいた。

「それ行け、ダッシャー!ほらダンサー!それ行け、プラ  
ンサー、ピクスン!コメットにキューピッド!よし行け!ドナ  
ー、プリツェン!玄関の屋根まで、家のやねの上まで!  
ほら、がんばれ! がんばれ! みんながんばれ!」



### ② Santa Works Fast!

He spoke not a word, but went straight to his work,

And filled all the stockings; then turned with a jerk,

And laying his finger aside of his nose,

And giving a nod, up the chimney he rose;

He sprang to his sleigh, to his team gave a whistle,

And away they all flew like the down of a thistle.

But I heard him exclaim, ere he drove out of sight—

“Happy Christmas to all, and to all a good night!”

(81 words)

From: *A Visit from St. Nicholas*, by Clement Clarke Moore

### ② サンタはあっという間に仕事をします!

サンタは一言も話さなかったが、テキパキと自分の仕事に取り  
かかった。

そして、すべてのストッキングを埋め尽くすと、グッと向き  
を変え、指を鼻の横に置き、そしてうなずいて合図をする  
と、彼は煙突を上っていった。

サンタはそりに飛び乗って、トナカイチームに口笛を吹い  
て、アザミの綿毛のように軽やかに飛んでいってしまっ  
た。でも、サンタが視界から外れたとき、私はサンタが叫ぶの  
を聞いた。

「すべての人にハッピークリスマス!、そしてみんなおやす  
み!」



### ③ The Tale of the Nutcracker

On Christmas, Marie and her brothers had a fine big Christmas tree.

On the branches were strings of popcorn, honey-cakes, sugar-plums, oranges, cookies, candy, dolls, tin soldiers and many other toys.

There were many guests at their house for Christmas.

In came jolly Uncle Thomas with lots of gifts. To each child he gave a doll that could walk and talk, but to Marie he gave a more wonderful gift. It was a wooden nutcracker with the head of a man. He cracked nuts between his jaws.

Basis of the Ballet by Peter Tchaikovskyより抜粋 (87 words)

### ③ 「くるみ割り人形」

クリスマスに、マリーとお兄さんたちはりっぱなクリスマスツリーがあった。枝には糸でつないだポップコーン、ハニーケーキ、砂糖づけのプラム、みかん、クッキー、キャンディー、人形、ブリキの兵隊さん、そしていろいろなおもちゃをかざってた。お家にはクリスマスのお客がいっぱいで、陽気なトーマスおじさんもおもちゃをいっぱいかかえてやって来た。おじさんは子供たち一人ひとりに歩いたり話したりする人形をプレゼントしたが、マリーにはもっとすばらしいプレゼントをしてくれた。それは人の頭の形がついた木製のクルミ割り用の人形だった。その人形のアゴでクルミを割るように出来ていた。



## ■ 小学校高学年（4年～6年）課題文

### 4 Santa Claus!

His eyes how they twinkled!

His dimples how merry!

His cheeks were like roses, his nose like a cherry.

His droll little mouth was drawn up like a bow, And the beard on his chin was as white as the snow.

The stump of a pipe he held tight in his teeth,

And the smoke, it encircled his head like a wreath.

He had a broad face and a round little belly That shook when he laughed like a bowl full of jelly.

He was chubby and plump, a right jolly old elf,

And I laughed when I saw him, in spite of myself.

(113 words)

From: *A Visit from St. Nicholas*, by Clement Clarke Moore

### ④ サンタクロース!

サンタクロースの目はなんてきらきらしているんだろう、えくぼはなんてかわいいんだろう! ほっぺたはばらのよう、鼻はさくらんぼのよう。おどけた口は弓のようにほほえんでいる。あごひげは雪のように真っ白。パイプをしっかりと口にくわえ、煙をはくと、煙はサンタの頭の上に輪をつくる。大きな顔をして、丸くつきでたお腹は、笑うたびに山盛りのゼリーのようにぶるんぶるとゆれる。陽気ないたずら者のまるぼけやサンタ。彼を見るとぼくはふきだし大笑いしてしまう。



## ⑤ The Elves and the Shoemaker

Once a penniless shoe maker, by no fault of his own, had but one piece of leather, left in his home.

He set out to make one last pair of shoes.  
He cut them and placed them all ready to use.

He lay down in his bed and awoke in the morn.  
His shoes sat completed and perfectly formed!

Some kind little elves had finished the job,  
With craftsmanship second only to God.

A round but distinguished gentleman entered,  
“I’ll give you double, these shoes are so splendid.”

With fortune and windfall now fair on his side,  
Leather for two pair the shoemaker could buy.

(105 words)

By Nathaneal Sellars (based on a Brothers Grimm classic)

## ⑤ エルフ（小人）と靴職人

かつて、自分のせいではないが、無一文になった靴メーカーには、自宅にたった一枚の革がのこっていました

彼は最後の靴（ペア）作りに着手しました  
彼は革を切り、すべて使えるように置いておきました

彼はベッドに横たわり、そして朝に目を覚ましました  
彼の靴はすべて仕上がっていて、きれいな形に出来上がっていました！

小さなエルフたちが、その仕事を終えていたので  
神様に次ぐすばらしい職人技（わざ）で

ぽつちりした著名な紳士が、入ってきました  
「この靴に2倍のお支払いをしましょう、この靴はたいへんすばらしいので」

すばらしい幸運と降ってきたような授かり物をもらって、その靴職人は、2足用の革を買う事ができました



## ⑥ The Night Before Christmas

(It was the night before Christmas and I was very sad... I was sure that Christmas would never come.) →このあとから発表

I was so afraid for my sister because we did not have any medical supplies and we were not near a hospital. On that fateful night my sister gave birth to a beautiful baby boy. This called for a celebration. War or no war, Africans have to dance and we celebrated until the rooster crowed at 6 a.m. We sang Christmas songs. Every one sang in his or her own language. This birth turned out to be the universal story of how bad things turned into universal hope, the hope we found in the Baby Jesus. Now I knew there was hope and I had learned that Christmas comes in spite of all circumstances.. Christmas came even to our village that night.

(122語)

An African Christmas Story by P. E. Adotey Addo



## ⑥ クリスマスの前の夜

(クリスマスの前の夜、私はとても悲しかった。  
クリスマスは決してこないだろうと信じていた。)

医療品もなく近くに病院もないので、私は妹のことをとても心配していた。

その運命的なその夜、妹は素晴らしい男の子を出産した。

そのことで祝宴が始まった。戦争であろうがなかろうが、私たちアフリカ人は雄鶏が午前6時の時を告げるまでダンスをしてお祝いしなければならない。

私たちはクリスマスの歌を歌った。それぞれが自分達の言葉で歌った。この赤ちゃんの誕生は悪いことがみんなの希望にかわる全てのものにあてはまる話しと成った。

イエスキリストの誕生の時に私たちが見出した希望に。今私たちは希望があるのを知り、どんな環境でもクリスマスがやってくるのがわかった。クリスマスはその夜、私たちの村にもやってきた。

